

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 34 (1908)
Heft: 13

Rubrik: Variante

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Antwort des h. Bundesrates an Eulalia, die sich um ein Gratisexemplar des schweizerischen Zivilgesetzbuches bemühte.

Bernische Kegierungskandidaten.

Balde wird man nun erfahren,
Ob der Gustav Müller zieht,
Der vor einem Dutzend Jahren
Flott vor Moor im Staub gekniet.
Kürzlich schrieb der Müller faktisch:
Oefters kommt das Knieen vor,
Schändet nicht; ein Mißgriff, taktisch,
War die Balgerei mit Moor.

In Bezug auf Großrat Burren,
Recht beliebt in Land und Stadt,
Geht die Frage, darf er murren
Wider Ulrich Dürrenmatt?

Ihm erglänzte seine Gnade,
Führte leicht ihn an der Hand,
Hat geebnet ihm die Pfade,
Bis er auf der Höhe stand.

Karl Jahn.

Ein Jubiläum.

Man hat es halt vergessen schier:
Ein Fabrizier von Papier
Hat eines mal in guten Stunden
Das Briefkouvert für uns erfunden.

Engländer, Brever hieß der Mann,
Der leider nicht mit feiern kann,
Dass er die Welt vor hundert Jahren
So schlau gelehrt hat Zeit zu sparen.

Es war ein rechter Schabernaf:
Zusammenfalten, Siegellack,
Das Geschäft leedern, Druckerfinten,
So bis zum Adressieren hinten.

Und heut begeht nicht bloß zum Thee
Die Dankbarkeit ein Jubilee,
Mit Singen, Trinken ihn zu loben:
"Er lebe ewig hoch dort oben!"

Eheliche Rechenexempel.

Ein Chépaar gibt sich am Hochzeitstage
100 Küsse, nach einem Jahre noch täglich
einen, nach zwei Jahren gar keinen. Wie
lange geht es bis zur Scheidung?

Ein Mann hat 6 Kinder und geht jeden
Tag ins Wirtshaus. Wie viel verdient
seine Frau?

Eine Familie mit 10 Kindern zieht am
1. Mai in das mittlere Stockwerk eines
Mietshauses. Wie lange geht es, bis die
andern Mieter ausziehen, wie lange, bis
der Familie gefündigt wird?

In einer Familie ist die Frau 40, der
Mann 25 Jahre alt. Wie weit kann der
Mann zählen?

Der Mann ist 60 Jahre alt, die Frau
22. Wie viel Vermögen hat er?

Es haben sich zwei aus Liebe geheiratet.
Wie lange geht es, bis sie die Aussteuer
bezahlt haben?

Heiratsgesuch.

Ein armer Teufel sucht um den
Himmel auf Erden zu finden und
damit er mit seinem Einkommen
ein besseres Auskommen hat, die
Bekanntschaft eines reichen Engels.
Gefl. ernstgemeinte Öfferten unter
Chiffre: „Quadratesel“ Filiale
Kaufhaus restant St. Gallen.

An Jungfer Eulalia!

Das Gesuch um Gratisspenden von Zivilgesetzbuchbänden an die ungefreiten Frauen mussten wir genau beschauen. Und nach reifer Ueberlegung kommen wir zu der Entgegnung:

Wir erachten als entbehrlich, ja beinahe als gefährlich,
Dass auch Jungfern oder Frauen ins Zivilgesetzbuch schauen.
Männer haben es geschaffen nicht als Antiheiratswaffen;
Also wär' es ein Verbrechen, Ihrem Wunsche zu entsprechen.
Für ein Schweizermädchen schlicht, ist die Heirat erste Pflicht;
Doch das Vaterland zu schützen muss man Männer meist benützen.
Ja, es würde immer schlimmer, wenn ein jedes Frauenzimmer
Sich besänne, eh' es freit, ob die Heirat sei gescheidt.
Dieses aber zu erstreben, wollt Ihr das Gesetzbuch eben.
Daher kommt es, dass man nicht obigem Gesuch entspricht.
Dies zu wissen tun wir kund, Ihnen und dem Frauenbund.
Wir verbleiben früh und spat, hochgeachtet

Bundesrat.

Moll.

San Gallo III, li 25 Marzo 1908.

Liebe Redazione vom Nebelspalt, Zurigo.

Ani dir scho lang wüllle scribe dass i numa saffa am „Rügg-a-tunello“ bi Wattawil; im gliicha Wogga wo das „Harden-Molkherei-prozess“ im Berlino ist fertig sii i bine uf Uznagg ganga und ani wüllle am andere logga bohra wil ist lieber besser und at nüte so vil Stei wo ist so art wie uf ander côté sita vom Toggaburg-Ferrovia, aber das parlier at seit niente saffa, ani ignueg lavoratori. Doo bini wieder uf San Gallo ganga und ani Arbet übercho am Roseberg-logga wo afanga tuet im Santa Fé oder ggreis 3. Am Aafang goht dur Lehmboda dure, ma doppo coma biseli Ghiselstein under das Villa vo dena Roseberg Erra, i glaube si and nüte so gern, wenn italiani magga pum-pum im Tag und im Naggt!

Im lezzta Woggha bini biseli uf em Und sii und fast caine moneta meh ca, do ani tenngt, San Gallo stadt-teatro at aine Lotteria oder uf oochtütch seit e „Lotterei-Geschäft“; ani Lööslia cauft vom dritte Serie, ma solamente derighi wo das biglietto ist umgghert in coperta tue worde vo das Maa im Rothaus; tutti biglietti and soga, same sweiundert francchi, das eisst i coma Waar über wo ist wert fast vierundert lire. Aber vill dumm, ander Tag and scho seit i das Ablag non abbiomo altri Loosi, perchè polisei at sruugg soga was no ist sii in tutti filiali. Das Maa wo ett sölla überwagga der lotteria at caini Sit ca sum sine Arbeit säga dass tutti biglietti müessi gliich in coperta ina tue, er at müese uf Gschäftsreis goh mit sina automobilio stincitorio! Das ist vill Schade för das arm teatro wo no nüte eimol ist „verpuzz“; goht alt jezzo mit dena Loos numa per granda velocità wie bim „Engheburga-Turnuus“ wo sebe pastore nüte at gern!

Vor schwanzig Johr bine no Andlangher si bi das Neubau vom Post San Gallo wo ist bald z'gglii worde; das neu Post wo si wüllle magga ist scho am Aafang z'gglii! Die Erra meine wenn sangaller Beggha d' „Büürli“ ggliner magga und d'Mezghermeist d' „Bazzewürstli“ posta mües au so sii!

Au Brod is molto guet sii doo, aber üte numa so gans. Uf stazione Santa Fida ani scho lesa uf wagoni dass ist Mehl vom Germania, solamente eine Mol ani waga seeh vom Goldagg ufa coh wo ist uf Mehlsägg stande „O. M. A. G.“, doo ani Fuermaa frooghet ob eissi uf tütsch: **Ohne Mühe Alles Gestohlen**; er at aber seit sei caini Selm; er at mir denn versellt das Gschicht wo gglina Maa im Goldagg at sina grossa Müli vercauf, er abe seit i sim Red am Afang: „**O Meine Alten Geliebten!**“ und am Sluss: „**Ohne Mich Arbeitet Gut!**“ Jezzo wo ist no Aggsionär vo Müli tedeschi er tengga: „**Ostsvizzera Müller = Alle Gerupft!**“

Tanti saluti

Avanti Cesare.



Der Polizeidirektor des Kantons Bern und die Presse.

Ich steh' zu Dir mit überzeugter Seele,
Du Oberhaupt der Berner Polizei.
Ob beim Verles ein Thorbergsträfling fehle,
Das ist kein Stoff für Zeitungschreiberei.

Wozu den Schreck verbreiten in der Runde,
Dass wieder einer fortgelaufen sei?
Der Schiller gab der Welt die frohe Kunde:
Es ist der Mensch froh aller Ketten frei.

Die Polizei, die pflichtbeschränkt, ahndet
Des frechen Sträflings unerlaubte Flucht,
Indem sie unablässig auf ihn fahndet
Und unverdrossen seine Spuren sucht.

Und das genügt! Was soll der Lärm
der Zeitung?
Die ja den Fall nicht ungeschenkt macht?
Vertraue Volk der Staatsregenten-Letzung,
Die wie ein Vaterauge dich bewacht.

Vielsproßig ist der Weisheit lange Leiter,
Verwendbar ab und zu der Zeitung Rat,
Von Amtes wegen aber ist gescheidter
Der von dem Volk gewählter Magistrat.

Magister Knurr.

Variante.

Wenn Du noch eine Mutter hast
Und die hat Anverwandte;
Und 's ist 'ne Schwester auch dabei
So ist das Deine Tante.

Wenn Du noch einen Bruder hast
Und 's ist ein dummes Luder
So las' ihn gehn, es hilft Dir nichts
Es ist halt doch Dein Bruder.

Mietgesuch.

Ein Zimmer mit Aussicht auf Verlobung
wird zu mieten gesucht.

Aurelius Ratschgeteuer,
Brühlgrafe 5.

Rägel: „Seh, pfurred doch ä nüd ä so
am Stand verbi, wiens ä Hornus und
süb pfurred; es schütt nüd meh, weder
dass Ihr na Benzindampf uselönd.“

Chueri: „I bi präfiant, i han I nüd
lang ablose, mach'ds churz.“

Rägel: „I hän I nu welle fröge, was
ächt a das wieder ist, die Taxemeter-
troßge; was fä nüd äfangs all's
hagels usstudiered.“

Chueri: „Ja so; ja, i hä davo ghört. Ihr
wäred speziell ä Freud dra ha, umgäfähr
wien en Hund am en Jigel.“

Rägel: „Wer? Ich? Wege was grad ich?“

Chueri: „Hä, sie händ nu im Meusier-
hof äne verhandlet, wenn ieh dänn im
Paradiplaz äne Troßge müesed wiche
wegen Tram, so gäss do uf der Gräus-
brugg en neue Troßgeplaz und
zwar chömed nu Taxemeter troßge
here.“

Rägel: „Was chönd dänn die Extras,
dass fehne so en wichtige Schnaagge
aghent händ?“

Chueri: „Das sind ieb ebe derigi Tier,
wo mer 'ne 's Fressen am gleichen Ort
iegit, wo nachher de Gstant uschunt;
Ihr wüssed ja wiss Benzin schmökt.“

Rägel: „Was? dahere? Vor mis Gräus-
here? Ä so Stinkenisse? Die him!“

Chueri: „Adagio, Rägel, tenkend a die
birritte Polizei, bivor I ä Majes-
tätsbileidigung usgeschlipt ist.“

Rägel: „Britten obet nüd, wenn d'Brugg
partu en Troßgeplaz mües gäh, so
sellef s' — gwöhni Troßge
anethue.“

Chueri: „Das chönd sebe nüd, ä so näch
him Rothaus zue, d'Roß müesest
z'starch lache, wenn s' dem Stadt-
rath und dem Kanton Rothaus zue-
losted.“